



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункты 40 и 118 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов

Финансирование мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки

Доклад Генерального секретаря*

Резюме

Настоящий доклад представлен в ответ на резолюцию 2008/35, в которой Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря представить доклад по вопросу о финансировании мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в области основной дипломатической подготовки.

ЮНИТАР был создан с целью повышения эффективности Организации Объединенных Наций в достижении основных целей Организации, в частности в поддержании мира и безопасности и содействии экономическому и социальному развитию, путем выполнения функций подготовки кадров и проведения научно-исследовательской работы. Основным направлением деятельности ЮНИТАР является обеспечение подготовки различного уровня, в особенности лицам из развивающихся стран, которая включает организацию основной дипломатической подготовки для дипломатов в местах расположения штаб-квартир Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои функции в многостороннем контексте. Однако на протяжении последних двух десятилетий отмечался хронический дефицит финансирования на цели основной дипломатической подготовки вследствие неуклонного сокращения объема добровольных (незарезервированных) взносов, поступаю-

* Задержка с выпуском настоящего доклада вызвана необходимостью проведения обстоятельных консультаций.



щих на деятельность Института. В пункте 4 вышеупомянутой резолюции Совет с обеспокоенностью отметил, что отсутствие добровольных взносов может повлечь за собой прекращение этого вида обслуживания, имеющего особенно важное значение для подготовки делегатов из развивающихся и наименее развитых стран.

В настоящем докладе приводится информация о финансовом положении ЮНИТАР с точки зрения организации основной дипломатической подготовки, ее затратной эффективности, спроса на нее со стороны государств-членов и того, как сокращение или прекращение такой подготовки скажется на общей эффективности выполнения дипломатами, в частности из развивающихся и наименее развитых стран, своих служебных обязанностей. Для сохранения объема мероприятий в области основной дипломатической подготовки на нынешнем уровне Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов вопрос о предоставлении ЮНИТАР годовой субсидии в размере 600 000 долл. США, то есть в размере половины годового объема расходов на основную дипломатическую подготовку, составляющего 1 200 000 долл. США.

I. Введение

1. В ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 6 резолюции 2008/35 Экономического и Социального Совета, в настоящем докладе приводится финансовая информация о программе основной дипломатической подготовки, предоставляемой Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). В соответствии с пунктом 2 статьи II устава ЮНИТАР основная дипломатическая подготовка является самостоятельной функцией Института и включает подготовку по вопросам международного сотрудничества и многосторонней дипломатии для дипломатов, работающих в национальных службах, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций. Цель основной дипломатической подготовки состоит в улучшении понимания работы системы Организации Объединенных Наций и ее органов и процедур, укреплении навыков, связанных с участием в конференциях и переговорах, и поддержке усилий по формированию более эффективной многосторонней системы.

2. На протяжении последних двух десятилетий отмечался хронический дефицит финансирования на цели основной дипломатической подготовки вследствие неуклонного сокращения объема добровольных (незарезервированных) взносов, поступающих на деятельность Института. В пункте 4 своей резолюции 2008/35 Экономический и Социальный Совет с обеспокоенностью отметил, «что отсутствие добровольных взносов может повлечь за собой прекращение этого вида обслуживания, имеющего особенно важное значение для подготовки делегатов из развивающихся и наименее развитых стран».

II. Реформа в Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

3. Под руководством нового Директора-исполнителя Институт приступил к осуществлению процесса стратегической реформы с тем, чтобы стать показательным центром, применяющим образцовые методики обучения, обеспечивающим высококачественную подготовку и обладающим научно-исследовательским потенциалом на базе систем обработки знаний. Руководствуясь более широкими реформенными усилиями, например рекомендациями Группы высокого уровня по вопросу об общесистемной слаженности, которая призывает организации системы Организации Объединенных Наций решительно взяться за проведение реформы, Институт разработал и внедрил процедуры для оценки эффективности своей работы по конечным результатам, обеспечения того, чтобы имеющиеся средства были достаточными для выполнения его мандата, уточнения порядка ответственности и подчинения, усиления подотчетности и активного внедрения усовершенствованных методов хозяйствования в свою повседневную деятельность и на более долгосрочную перспективу.

4. В ноябре 2007 года ЮНИТАР представил Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам пересмотренный формат бюджета с использованием стандартной бюджетной таблицы ожидаемых результатов. С января 2009 года бюджетно-финансовая информация ЮНИТАР будет доступна в онлайн-режиме реального времени всем членам его Совета попечителей. Институт показывает отличные результаты в том, что касается расширения его

программы, и добился за последние пять лет удвоения объема своих поступлений, как показано в таблице 1. В бюджете на текущий двухгодичный период прогнозируется 28-процентное увеличение по сравнению с объемом фактических расходов за предыдущий период. Ожидается, что 93 процента текущего бюджета будут покрыты за счет специальных целевых субсидий. С финансовой точки зрения Институт располагает позитивными возможностями для выполнения своего мандата, за исключением обеспечения основной дипломатической подготовки в силу причин, изложенных в разделе III ниже

5. В таблице 1 освещается прогресс, достигнутый Институтом за последние четыре двухгодичных периода в деле увеличения объема взносов на зарезервированные цели.

Таблица 1
Источники финансирования для Института в целом
(В долл. США)

Источники поступлений	Фактический объем за 2002–2003 годы	Фактический объем за 2004–2005 годы	Фактический объем за 2006–2007 годы	Фактический объем за 2008–2009 годы
Зарезервированные добровольные взносы: специальные целевые субсидии	15 411 696	27 530 573	24 281 910	30 055 067
Незарезервированные добровольные взносы	580 906	889 454	864 411	850 000
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций			242 400 ^a	
Финансирование, предоставленное новыми партнерами				3 500 000
Процентные и прочие разные поступления	609 939	715 528	1 944 106	700 000
Итого	16 602 541	29 135 555	27 332 827	35 105 067

a В разделе XII резолюции 60/248 Генеральная Ассамблея постановила предоставить эту сумму на покрытие расходов на аренду и эксплуатацию помещений и других административных расходов, связанных с осуществлением основной учебной программы в периоде 2006–2007 годов.

6. Организационная структура Института также была упорядочена в целях обеспечения надлежащего порядка ответственности и подотчетности путем усиления ее вертикальной направленности с проведением регулярных служебных аттестаций и систематического обзора описаний должностных функций. Кроме того, ЮНИТАР добивается повышения производительности без увеличения своей административной прослойки: соотношение сотрудников категории специалистов и административного персонала составляет три к одному. В прошлом году начался процесс устранения географических диспропорций в сфере укомплектования кадров: шесть из восьми новых сотрудников были наняты из развивающихся стран. Состав персонала в ЮНИТАР один из самых молодых в системе Организации Объединенных Наций: средний возраст сотрудников составляет 40 лет по сравнению со средним возрастом 45 лет в Организации Объединенных Наций.

7. Что касается подотчетности, то в прошлом году ЮНИТАР удалось выполнить все оставшиеся рекомендации Комиссии ревизоров, кроме одной¹. Кроме того, в соответствии с принципом повышенной транспарентности в сфере административного управления Институтом все доклады по итогам ревизии теперь доступны членам Совета попечителей ЮНИТАР для ознакомления. Как пример внедрения усовершенствованных методов хозяйствования Институт поставил перед собой цель стать ведущей организацией системы Организации Объединенных Наций с точки зрения перехода на принцип нулевого углеродного баланса и экологически устойчивую практику закупок и создал рабочую группу, которой поручено заниматься этим важным вопросом.

8. Эти реформы свидетельствуют о масштабности преобразований, осуществляемых в последнее время внутри Института и направляемых Советом попечителей ЮНИТАР.

III. Основная дипломатическая подготовка

A. Оценка затратной эффективности основной дипломатической подготовки

9. Как указано в документе E/2008/72, все государства-члены имеют доступ к основной дипломатической подготовке и могут в равной степени пользоваться предоставляемыми им в этом плане возможностями. В шестом пункте преамбулы своей резолюции 2008/35 Экономический и Социальный Совет подчеркнул, что «предоставляемая Институтом основная дипломатическая подготовка является видом обслуживания, доступным для дипломатов всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и обеспечивает дипломатам более широкие возможности для выполнения их обязанностей на многостороннем уровне». В количественном отношении, с учетом большого количества мероприятий и бенефициаров, основная дипломатическая подготовка имеет высокую затратную эффективность: средняя стоимость обучения в расчете на одного участника в день составляет примерно 150 долл. США². В качественном отношении, ни одно другое подразделение не обеспечивает всеобъемлющей подготовки по вопросам Организации Объединенных Наций, от имени Организации Объединенных Наций и для государств — членов Организации Объединенных Наций. Ни одно другое учреждение Организации Объединенных Наций не наделено обязанностями в области подготовки кадров, которые были бы ориентированы на государства-члены и охватывали бы весь комплекс тем, которыми занимается ЮНИТАР.

10. Хотя некоторые частные институты и университеты могут предлагать сходные учебные программы, например вводные курсы по теме системы Организации Объединенных Наций и международного права, мероприятия Института в области основной дипломатической подготовки уникальны, что объясняется следующим причинами. Немногие учебные курсы могут похвастаться таким же уровнем участия опытных сотрудников Организации Объединенных

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5D (A/63/5/Add.4)*.

² Показатель рассчитан на основе статистических данных за двухгодичный период 2006-2007 годов, приведенных в таблице 2.

Наций, дипломатов высокого уровня и координаторов, обладающих глубоким знанием системы Организации Объединенных Наций. Эти эксперты не только содействуют проведению таких учебных занятий, но и играют определяющую роль в формировании программ работы. Кроме того, ввиду состава аудитории, методика обучения ЮНИТАР выигрывает от того, что учебные курсы проводятся в условиях многосторонности и предусматривают взаимное обучение и обмен опытом между дипломатами в глобальном контексте. В дополнение к этому, поскольку время у дипломатов ограничено, курсы ЮНИТАР являются в высшей степени доступными: они организуются в местах расположения подразделений Организации Объединенных Наций и встроены, насколько это возможно, в расписание официальных заседаний Организации Объединенных Наций и процедура регистрации сведена к минимуму. Кроме того, многие курсы приспособлены к нуждам делегатов, которые должны одновременно курировать несколько тематических областей. Поэтому цель состоит в быстром обзорном охвате материала и более подробном изучении технических тонкостей, связанных с работой различных органов и тематическими областями.

В. Оценка спроса на основную дипломатическую подготовку

11. Спрос на основную дипломатическую подготовку неуклонно растет. В таблице 2 и приложении показано увеличение числа участников мероприятий в области основной дипломатической подготовки и приводятся данные, свидетельствующие о продолжающемся росте спроса в течение последних пяти лет. Институт пытается, насколько это возможно, удовлетворить растущий спрос увеличением числа предлагаемых курсов. Однако несмотря на то, что практикумы и семинары обычно могут вместить всех заинтересованных участников, несколько курсов постоянно привлекают больше желающих, чем имеется мест. Это в первую очередь касается курсов совершенствования профессиональных навыков, таких, как курсы по вопросам ведения переговоров, выполнения функций председательства и выступления перед аудиторией, участие в которых ограничено ввиду в высшей степени интерактивного характера курсов. Так, в последнем двухгодичном периоде почти 50 процентов дипломатов, зарегистрировавшихся на некоторые из таких курсов, не смогли стать участниками из-за ограниченности мест.

Таблица 2

Общий обзор курсов основной дипломатической подготовки, 2004–2007 годы

Число участников	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год
Нью-Йорк	1 143	1 054	1 760	1 822
Женева	227	303	268	268
Найроби	—	10	42	27
Вена	66	17	103	89
Региональные комиссии		25	97	160
Обучение с использованием электронных средств		—	201	—
Итого	1 436	1 409	2 471	2 366

<i>Число мероприятий</i>	<i>2004 год</i>	<i>2005 год</i>	<i>2006 год</i>	<i>2007 год</i>
Нью-Йорк	21	23	31	34
Женева	13	17	19	19
Найроби	—	1	2	1
Вена	3	1	4	3
Региональные комиссии	—	1	4	6
Обучение с использованием электронных средств	—	—	1	—
Итого	37	43	61	63

<i>Число учебных дней</i>	<i>2004 год</i>	<i>2005 год</i>	<i>2006 год</i>	<i>2007 год</i>
Нью-Йорк	30	45	54	63
Женева	18	53	61	60
Найроби	—	2	4	2
Вена	6	2	8	7
Региональные комиссии	—	10	9	11
Обучение с использованием электронных средств	—	—	30	—
Итого	54	112	166	143

12. Помимо проявляемого интереса к предлагаемым курсам, многие государства-члены обращались к Институту с просьбами организовать специализированную подготовку на уровне стран. В двухгодичном периоде 2006–2007 годов более 30 стран направили в Институт просьбы организовать учебные курсы по многосторонней дипломатии, что свидетельствует о качестве учебных курсов Института и спросе на такую подготовку.

13. Отзывы участников, которые систематически собираются с помощью оценочных анкет по окончании каждого учебного курса, показывают, что 96 процентов ответивших считают, что курсы весьма актуальны для выполнения дипломатами своих повседневных обязанностей, и 98 процентов подтвердили, что они рекомендовали бы прослушанный курс своим коллегам.

14. Кроме того, в пункте 6 своей резолюции 60/213 Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету попечителей ЮНИТАР рассмотреть вопрос «о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии». Этот призыв со стороны государств-членов служит дополнительным свидетельством спроса на качественную подготовку, обеспечиваемую Институтом. Однако из-за ограничений с финансированием ЮНИТАР не смог существенным образом расширить свои мероприятия в городах, в которых расположены региональные комиссии.

С. Состояние финансирования основной дипломатической подготовки

15. Как указывалось в моем докладе Экономическому и Социальному Совету (E/2008/72), финансовое положение Института является в целом прочным благодаря увеличению финансирования на зарезервированные проекты и по линии специальных целевых субсидий. Критическое состояние финансирования основной дипломатической подготовки, однако, резко контрастирует с общим результатами финансовой деятельности Института, поскольку сохраняющийся спрос на этот вид обслуживания не может быть удовлетворен из имеющихся источников поступлений. Несмотря на стабильный спрос на основную дипломатическую подготовку, Институт постоянно оказывается неспособным изыскать достаточные финансовые средства на предоставление этого вида обслуживания из-за того, что число государств-членов, предоставляющих ему взносы по линии незарезервированного финансирования, уменьшилось, и из-за того, что немногие частные доноры поддерживают мероприятия, ориентированные на такую уникальную аудиторию бенефициаров.

Д. Расходы на основную дипломатическую подготовку

16. Общий объем прогнозируемых расходов на основную дипломатическую подготовку на двухгодичный период 2008–2009 годов составляет 2 400 000 долл. США. Бюджет на основную дипломатическую подготовку в нынешнем двухгодичном периоде по сравнению с прошлым увеличился почти на 400 000 долл. США, или 20 процентов. Этот прирост вызван в основном ожидаемым увеличением в 2008–2009 годах объема мероприятий, необходимых для полного осуществления резолюции 60/213, о чем говорилось в пункте 14 выше. Однако проведение этих мероприятий будет возможно только при наличии финансирования.

17. В таблице 3 приводится разбивка расходов на основную дипломатическую подготовку в нынешнем двухгодичном периоде по сравнению с прошлыми. Институт пользуется также взносами натурой со стороны организаций-партнеров, других органов Организации Объединенных Наций или отдельных лиц, которые он получает в виде безвозмездно предоставляемого времени, конференционных помещений или покрытия путевых расходов.

Таблица 3

Разбивка расходов на основную дипломатическую подготовку в нынешнем двухгодичном периоде по сравнению с прошлыми
(В долл. США)

	2002–2003 годы Фактические	2004–2005 годы Фактические	2006–2007 годы ^a Фактические	2008–2009 годы Сметные
Оклады ^b	709 778	737 062	1 128 052	1 460 000
Аренда и эксплуатация помещений	64 782	129 267	154 811	160 000
Оперативные расходы и связь	42 925	43 592	56 369	55 000

	2002–2003 годы Фактические	2004–2005 годы Фактические	2006–2007 годы ^a Фактические	2008–2009 годы Сметные
Принадлежности и оборудова- ние	19 399	15 451	27 905	25 000
Прямые операционные расходы ^c	279 711	322 512	576 712	660 000
Расходы на вспомогательное обслуживание программ (в слу- чае специальных целевых суб- сидий) ^d	35 456	38 629	63 115	40 000
Итого	1 152 051	1 286 513	2 006 964	2 400 000

^a Значительное увеличение бюджета в 2006–2007 годах по сравнению с 2004–2005 годами объяснялось решением ЮНИТАР, одобренным Советом попечителей, увеличить объем мероприятий за счет имеющихся средств по статье расходов на вспомогательное обслуживание программ.

^b К расходам по статье окладов относятся те расходы, которые требуются для надзора за разработкой и проведением мероприятий в области основной дипломатической подготовки и представлением по ним отчетности и для координации этой работы в местах расположения штаб-квартир Организации Объединенных Наций. Расходы включают также оплату услуг внутренних инструкторов, оказывающих содействие в разработке и проведении учебных мероприятий, и другого персонала,

^c К прямым операционным расходам относятся расходы на поездки персонала, конференционное обслуживание, поездки участников, устный перевод, оплату консультационных услуг и путевые и любые другие расходы, непосредственно связанные с этими мероприятиями.

^d По всем мероприятиям в области основной дипломатической подготовки, финансируемым по линии специальных целевых субсидий, начисляются расходы на вспомогательное обслуживание программ.

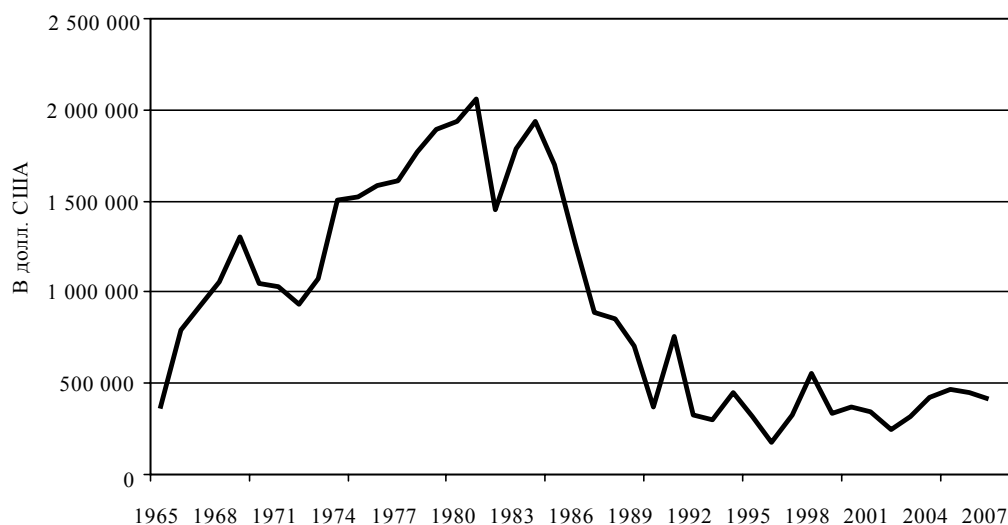
18. Расходы на основную дипломатическую подготовку покрывают разработку, организацию, проведение и оценку практических учебных занятий, посвященных вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций, международному сотрудничеству и многосторонней дипломатии, для дипломатов из государств-членов. Эти мероприятия проводятся на регулярной основе в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке; в отделениях Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби; и с 2006 года, в ответ на просьбу, высказанную в пункте 6 резолюции 60/213 Генеральной Ассамблеи, — в городах, в которых расположены региональные комиссии. В 2006–2007 годах в мероприятиях в области основной дипломатической подготовки приняли участие более 4000 дипломатов из 186 стран, то есть из 97 процентов всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Из этих 186 стран-бенефициаров 60 процентов составляют развивающиеся страны и 40 процентов — развитые страны. В приложении к настоящему докладу приводятся подробные данные об учебных мероприятиях и количестве занятий и участников за 2006 и 2007 годы.

Е. Источники финансирования на цели основной дипломатической подготовки

19. В прошлом основная дипломатическая подготовка финансировалась за счет добровольных незарезервированных взносов, объемы которых за предыдущие годы показаны на диаграмме I. В последние двухгодичные периоды, с началом сокращения объема добровольных взносов, Институт обращался к другим источникам финансирования для покрытия расходов на основную дипломатическую подготовку. Это согласуется с позицией Комиссии ревизоров, которая рекомендовала добиваться улучшения положения с поступлением добровольных взносов посредством более активного проведения кампании по сбору средств самыми различными способами, в том числе путем поддержания широкого взаимодействия с государствами-членами и обращения к ним с призывами на протяжении многих лет³.

Диаграмма I

Динамика годового объема добровольных (незарезервированных) взносов за период с 1965 года



20. В таблице 4 показано, что в 2002–2003 и 2006–2007 годах отмечался дефицит поступлений в сопоставлении с расходами. Признавая важность основной дипломатической подготовки для дипломатического сообщества, Институт принял решение продолжать проводить учебные мероприятия и покрывать дефицит из средств по статье вспомогательного обслуживания программ, поступающих по линии специальных целевых субсидий, не связанных с основной дипломатической подготовкой.

³ На протяжении многих лет, совсем недавно в своих резолюциях 56/208, 57/268, 58/223, 59/252, 60/213 и 62/210, Генеральная Ассамблея повторно обращалась к правительствам, особенно правительствам развитых стран, с призывом предоставить Институту добровольные взносы.

21. Кроме того, в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи представить доклад о финансовой состоятельности ЮНИТАР, выраженную в разделе X ее резолюции 59/276, Генеральный секретарь сообщил, что при том уровне взносов в Общий фонд, который отмечался в 2005 году, ЮНИТАР был не в состоянии покрывать свои расходы на аренду и содержание помещений и в то же время поддерживать на прежнем уровне и/или расширять свои основные учебные программы⁴. Исходя из этого, Ассамблея предоставила ЮНИТАР субсидию на сумму 242 400 долл. США⁵, эквивалентную величине сметных расходов на аренду служебных помещений для персонала, финансируемого за счет средств Общего фонда, в том числе для сотрудников, работающих по программе международного сотрудничества и многосторонней дипломатии, а также соответствующей части расходов на содержание помещений, рейсовое транспортное обслуживание, услуги посыльных и обеспечение безопасности и уборку помещений за двухгодичный период 2006–2007 годов⁶. Часть средств Общего фонда, которая пошла бы на покрытие таких расходов, была высвобождена и перенаправлена на мероприятия в области основной дипломатической подготовки.

Таблица 4

Источники финансирования на цели основной дипломатической подготовки в нынешнем двухгодичном периоде по сравнению с прошлыми
(В долл. США)

	2002–2003 годы Фактические	2004–2005 годы Фактические	2006–2007 годы Фактические	2008–2009 годы Бюджетные
Поступления на цели основной дипломатической подготовки				
Добровольные взносы	580 906	889 454	864 411	600 000
Специальные целевые субсидии на основную дипломатическую подготовку	319 556	402 044	614 949	600 000
Итого, поступления на цели основной дипломатической подготовки	900 462	1 291 498	1 479 360	1 200 000
Расходы на основную дипломатическую подготовку	1 152 050	1 286 512	2 006 963	2 400 000
Дефицит (положительное сальдо)	251 588	(4 986)	527 603^a	1 200 000

^a Дефицит частично компенсируется суммой, эквивалентной сумме расходов на аренду и эксплуатацию помещений и других административных расходов, связанных с осуществлением программы основной дипломатической подготовки и покрываемых за счет субсидии, о которой говорилось в пункте 21 выше.

22. Как указано в докладе Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету (E/2008/72), практика использования средств по статье расходов на вспомогательное обслуживание программ, поступающих по линии специальных целевых субсидий, не связанных с основной дипломатической подготовкой, для покрытия расходов на такую подготовку будет прекращена, что

⁴ A/60/360, пункт 17.

⁵ Резолюция 60/248, раздел XII, пункт 2.

⁶ A/60/360, пункт 18.

является одним из основных элементов реформенных инициатив, одобренных Советом попечителей ЮНИТАР в мае 2008 года, и согласуется с рекомендациями Группы высокого уровня по вопросу об общесистемной слаженности в отношении усиления подотчетности и внедрения усовершенствованных методов хозяйствования.

23. Ожидается, что в текущем двухгодичном периоде 25 процентов (600 000 долл. США) сметного объема бюджета в размере 2 400 000 долл. США будут покрыты за счет добровольных взносов и что Институту удастся финансировать еще 25 процентов по линии кампании мобилизации специальных целевых субсидий на мероприятия в области основной дипломатической подготовки. Предполагаемый дефицит на 2008–2009 годы составит 1 200 000 долл. США, что соответствует половине объема бюджетных расходов на основную дипломатическую подготовку. Наличие такого прогнозируемого дефицита может вынудить Институт сократить в 2008–2009 годах объем мероприятий в области основной дипломатической подготовки, с тем чтобы привести объем своей деятельности в соответствие с общей суммой добровольных взносов, полученных на тот же период.

24. В таблице 5 показаны источники финансирования в предыдущем двухгодичном периоде. Важно подчеркнуть, что только незначительная часть средств поступает из государств-членов. Сбор средств на цели основной дипломатической подготовки в частном и филантропическом секторах осложняется узостью круга бенефициаров такой подготовки, а именно дипломатического сообщества Организации Объединенных Наций. Тем не менее текущие консультации с нынешними донорами и интенсивная информационно-пропагандистская работа среди новых партнеров указывают на то, что на 2008–2009 годы будет мобилизована примерно такая же сумма.

Таблица 5

Доноры, предоставившие специальные целевые субсидии на основную дипломатическую подготовку в 2006–2007 годах, и размер таких поступлений
(В долл. США)

Донор	Поступления
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	99 152
Фонд памяти Улофа Пальме, Швеция	42 375
«Интел корпорейшн»	281 822
Фонд Макарура	86 000
«Майкрософт лимитед Ю-Кей»	67 800
Швейцария	18 000
Швеция	11 800
Лихтенштейн	8 000
Итого	614 949

25. В таблице 6 приводится разбивка прогнозируемого дефицита требуемых ресурсов на проведение мероприятий в области основной дипломатической подготовки в расчете на один год, в дополнение к финансовым средствам, полученным из других источников.

Таблица 6
Разбивка дефицита поступлений в сопоставлении с расходами, на покрытие которого испрашивается субсидия
(В долл. США)

Оклады	280 000
Услуги и путевые расходы консультантов	70 000
Поездки персонала ^a	70 000
Аренда и эксплуатация помещений	55 000
Оперативные расходы	12 500
Связь	12 500
Принадлежности и оборудование	10 000
Учебные материалы	20 000
Расходы на конференционное обслуживание ^b	70 000
Итого	600 000

^a Расходы на оплату поездок персонала в связи с проведением мероприятий в городах, в которых расположены региональные комиссии, и мероприятий в Женеве и Нью-Йорке, для организации которых может потребоваться участие/опыт сотрудников, не базирующихся в месте проведения занятий.

^b Расходы включают оплату услуг по обеспечению устного перевода для отдельных инструктажных мероприятий в Женеве и Нью-Йорке, а также другие побочные расходы, связанные с конференционным обслуживанием. Путевые расходы участников минимальны, поскольку бенефициары базируются в городах, которые являются местом проведения занятий.

26. Принимая во внимание важное значение мероприятий в области основной дипломатической подготовки для развивающихся и наименее развитых стран и последствия их прекращения, о чем подробно говорится в пунктах 28 и 29 ниже, Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов вопрос о предоставлении годовой субсидии в размере 600 000 долл. США, или 1 200 000 долл. США на двухгодичный период, на цели основной дипломатической подготовки ЮНИТАР.

27. При этом Генеральная Ассамблея может, однако, пожелать напомнить, что в пункте 2 статьи VIII «Финансы» устава ЮНИТАР подтверждается, что расходы Института покрываются за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов и других неправительственных источников, а также за счет дохода от деятельности Резервного фонда. Далее, как отражено в пункте 3 резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи, финансирование административного бюджета и программ подготовки кадров Института будет осуществляться за счет добровольных взносов, пожертвований, специальных целевых субсидий и средств на покрытие накладных расходов учреж-

дения-исполнителя. Таким образом, если Ассамблея одобрит предоставление субсидии, что послужит основанием для внесения поправки в устав ЮНИТАР, Генеральная Ассамблея может обратиться к Генеральному секретарю с просьбой внести необходимые поправки в устав, в частности в пункт 2 статьи VIII. Однако такая просьба не ущемляла бы полномочий вносить поправки в устав ЮНИТАР, предоставленных Генеральному секретарю в соответствии со статьей XI.

Г. Потенциальные последствия прекращения мероприятий в области основной дипломатической подготовки

28. Из отзывов делегатов в Нью-Йорке, Женеве и других местах службы видно, что подавляющее большинство постоянных представительств не располагают бюджетными средствами для развития потенциала людских ресурсов, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои функции в многостороннем контексте. Поэтому, хотя фактические последствия прекращения или сокращения ЮНИТАР предлагаемых в настоящее время мероприятий в области основной дипломатической подготовки трудно предсказать, дипломаты — и в особенности дипломаты из развивающихся и наименее развитых стран — не смогли бы больше получать тот же уровень подготовки по вопросам работы системы Организации Объединенных Наций, если бы ЮНИТАР прекратил предлагаемые им в настоящее время мероприятия или сократил их количество. Это могло бы привести к увеличению разрыва между развивающимися и развитыми странами в способности отстаивать свои позиции на переговорах — разрыва, сокращению которого способствовала деятельность Института.

29. Сокращение числа предлагаемых учебных курсов или их прекращение напрямую вело бы к общему сокращению объема мероприятий по наращиванию потенциала и подготовке кадров, содействующих решению международных вопросов, что противоречило бы заявлению Экономического и Социального Совета, прозвучавшему в девятом пункте преамбулы его резолюции 2008/35, о том, что «мероприятия по подготовке кадров и наращиванию потенциала должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов», а также пункту 3 резолюции 62/210 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея вновь подтвердила «значение Института с учетом возрастающей важности подготовки кадров и наращивания потенциала в рамках Организации Объединенных Наций».

IV. Основная дипломатическая подготовка и реформа

30. Связь между финансированием основной дипломатической подготовки и проведением более широких реформенных усилий двояка. С одной стороны, невозможно больше с бухгалтерской точки зрения использовать финансовые средства, предназначенные для иных целей, на покрытие дефицита финансирования мероприятий в области основной дипломатической подготовки. Несмотря на очевидную необходимость основной дипломатической подготовки, Институт больше не в состоянии осуществлять эту деятельность, если только она не будет самоокупаемой. Будучи услугой, предоставляемой всем желающим и использованной в последние годы 97 процентами стран, сохранение этого вида

обслуживания не зависит от поддержки, поступающей из частного и филантропического секторов, и находится в руках государств-членов.

31. Второй компонент связи менее очевиден, но более значим в долгосрочной перспективе. Нарращивание потенциала является одним из общепризнанных необходимых элементов разумной практики государственного управления. Повышая эффективность работы людей, знания и навыки, получаемые при прохождении подготовки, как правило, повышают и эффективность работы государств. Действительно, прямой эффект от наращивания потенциала трудно выразить количественно, поскольку оценка изменений в подходах или поведении может быть связана со множеством переменных. Однако наращивание потенциала за счет подготовки является одним из необходимых элементов содействия применению разумной практики государственного управления на всех уровнях, в том числе в многостороннем контексте. Ввиду постоянно усложняющегося характера международной системы и, не в последнюю очередь, трудностей, связанных с усилиями по проведению реформы в контексте Организации Объединенных Наций, основная дипломатическая подготовка приобретает еще большую важность, в особенности сейчас, когда Организация Объединенных Наций старается добиться дальнейшего повышения эффективности многосторонней системы. Одним словом, основная дипломатическая подготовка ЮНИТАР является центральным элементом реформы управления, наделяя государства возможностями для эффективного функционирования в многостороннем контексте и обеспечивая получение ими поддержки в своих усилиях с помощью целенаправленных инструментов наращивания потенциала.

V. Рекомендации

32. Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть, как говорилось выше, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов вопрос о предоставлении ЮНИТАР годовой субсидии в размере 600 000 долл. США с учетом обеспокоенности, выраженной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2008/35, по поводу того, что отсутствие добровольных взносов может повлечь за собой прекращение этого вида обслуживания, имеющего особенно важное значение для подготовки делегатов из развивающихся и наименее развитых стран.

33. В этой связи Генеральная Ассамблея может обратиться к Генеральному секретарю с просьбой внести, по проведении консультаций с Советом попечителей ЮНИТАР, поправку в пункт 2 статьи VIII устава ЮНИТАР для отражения в нем субсидии, предоставляемой из регулярного бюджета.

Приложение

Мероприятия в области основной дипломатической подготовки

	2006 год		2007 год	
	Количество занятий	Количество участников	Количество занятий	Количество участников
Практикум по вопросам совещательной дипломатии	1	29	4	106
Информационная сессия по вопросам документации Организации Объединенных Наций	9	91	9	76
Практикум по развитию навыков ведения переговоров	2	47	3	81
Практикум по правилам процедуры Организации Объединенных Наций	1	18	1	35
Вводный семинар по экономической проблематике Север-Юг	1	10	1	15
Практикум по ораторскому искусству	2	35	—	—
Практикум по технике выступления перед аудиторией	2	34	2	35
Практикум по вопросам ведения переговоров и разрешения конфликтов	1	20	—	—
Практикум по вопросам председательства на многосторонних конференциях	1	14	2	43
Практикум по структуре, составлению и принятию резолюций Организации Объединенных Наций	4	174	4	157
Практикум по вопросам совещательной дипломатии и ведения многосторонних переговоров	3	70	—	—
Семинар по текущим вопросам и проблемам системы Организации Объединенных Наций	1	27	—	—
Семинар по вопросам реформирования системы Организации Объединенных Наций	1	22	—	—
Семинар по вопросу о работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	1	39	—	—
Конференция по вопросам операций по поддержанию мира: можно ли построить какую-либо типологию?	1	13	—	—
Программа стипендий Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР в области международного права	1	24	1	21
Региональный семинар по вопросам процедур упрощения торговли и обеспечения безопасности торговли	1	17	—	—
Практикум по вопросам эффективного участия в работе многосторонних конференций и дипломатии	1	201	—	—
Ознакомительный курс для новых членов постоянных представительств по вопросам работы Организации Объединенных Наций	1	56	1	56
Семинар Всемирной организации интеллектуальной собственности/ЮНИТАР по вопросам интеллектуальной собственности	1	19	1	23
Практикум Университета Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР по вопросам устойчивого развития и экологического права	1	30	—	—

	2006 год		2007 год	
	Количество занятий	Количество участников	Количество занятий	Количество участников
Практикум по вопросам заключения международных правовых документов	1	18	1	21
Семинар Управления по правовым вопросам/ЮНИТАР по вопросам передачи договорных документов на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров (весна, на английском языке)	1	17	1	20
Семинар Управления по правовым вопросам/ЮНИТАР по вопросам передачи договорных документов на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров (весна, на французском языке)	1	21	1	8
Инструктаж, посвященный Экономическому и Социальному Совету, для членов Совета	1	27	1	28
Практикум Библиотеки им. Дага Хаммаршельда/ЮНИТАР по вопросам структуры, поиска и пользования документацией Организации Объединенных Наций	1	18	1	35
Общий инструктаж для новых делегатов, посвященный работе Генеральной Ассамблеи	1	239	1	174
Специальные инструктажи, посвященные главным комитетам Генеральной Ассамблеи	1	266	1	213
Инструктаж Отдела по вопросам океана и морскому праву/ЮНИТАР, посвященный событиям в вопросах океана и в области морского права	1	40	1	40
Серия занятий по вопросам миграции (6 семинаров в 2006 году)	1	366	—	—
Серия занятий по вопросам миграции (4 семинара плюс 1 курс в 2007 году)	—	—	1	297
Семинар по международной торговле (2 семинара)	1	84	1	110
Семинары по информационно-коммуникационным технологиям (3 в 2006 году,	1	70	—	—
5 в 2007 году)	—	—	1	254
Инструктаж, посвященный вопросам мира и безопасности	1	73	1	259
Инструктаж, посвященный Совету Безопасности, для членов Совета	1	54	1	46
Практикум Университета Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР по вопросам безопасности и управления	1	87	—	—
Семинар Университета Сетон-Холл по международным финансам и экономике	1	37	—	—
Практикум по связям со средствами массовой информации	—	—	1	18
Практикум по стратегиям и методам ведения переговоров	—	—	1	30
Практикум по вопросам председательства на заседаниях	—	—	1	14
Программа стипендий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/ЮНИТАР для студентов из наименее развитых стран	—	—	1	4
Практикум по вопросам выборов в органы Организации Объединенных Наций	—	—	1	42

	2006 год		2007 год	
	Количество занятий	Количество участников	Количество занятий	Количество участников
Практикум по искусству ведения переговоров	—	—	1	23
Ознакомительный семинар	—	—	1	39
Практикум по праву интеллектуальной собственности	—	—	1	12
Семинар Управления по правовым вопросам/ЮНИТАР по вопросам передачи договорных документов на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров (осень, на английском и французском языках)	2	64	1	31
Итого	54	2 471	51	2 366